

## **DOMAINES DE RECHERCHE :**

Littérature du XVI<sup>e</sup> siècle, rapports entre littérature et politique :

- la figure du secrétaire
- symbolisme de la kabbale
- usage, traduction et commentaire de l'histoire
- le mythe de croisade en Europe

## **PUBLICATIONS :**

### **PARTICIPATION A DES OUVRAGES COLLECTIFS UNIVERSITAIRES**

#### **Avec comité de lecture :**

« Pratiques étymologiques chez Blaise de Vigenère », contribution dans l'ouvrage sur *L'Imaginaire des langues à la Renaissance* sous la direction d'Olivier Pot (à paraître aux éditions Droz).

### **COMMUNICATIONS**

#### **Avec actes à comité de lecture**

« L'Histoire des troubles de Hongrie de Martin Fumée (1594) : un exemple de chronique historique », *L'Histoire à la Renaissance*, éd. Rachel Darmon, Adeline Desbois-Ientile, Adrienne Petit et alii, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 321-342.

« Ambiguïté des représentations de l' « autre » à la Renaissance : Russes et Indiens chez Blaise de Vigenère (1523-1596) », communication à la journée « Jeunes chercheurs » sur l'Altérité à l'Université du Littoral et de la côte d'Opale à Dunkerque, 23 mars 2016 (actes à paraître dans la revue *Les Cahiers du Littoral*).

« Les Commentaires de César, des Guerres de la Gaule mis en français par Blaise de Vigenère, avec quelques annotations dessus (1576) : un art de transposer politique, entre vulgarisation et érudition », *Le Choix du vulgaire : Espagne, France, Italie (XIIIe-XVIe siècle)*, Actes du colloque international tenu à Nanterre les 17 et 18 novembre 2011, dir. Nella Bianchi-Bensimon, Bernard Darbord, Marie-Christine Gomez-Géraud, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 177-198.

#### **Sans actes ou avec actes à diffusion restreinte :**

« Chalcondyle, de Byzance à la France de 1577 : l'adaptation de Blaise de Vigenère », communication au colloque international « Byzance et l'Occident » au Collégium Eötvös de Budapest, 21-24 novembre 2016 (à paraître dans la collection Byzance et l'Occident, éditions du Collégium Eötvös).

« Pistoli ou le 'Falstaff hongrois' : Krúdy et Shakespeare », *L'Univers de Gyula Krúdy*, Paris, Institut hongrois, INALCO, éd. András Kányádi, Paris, Éditions des Syrtes, 2015, p. 244-265.

« La nourriture chez les lettrés de la Renaissance : parole, parole ? », synthèse des recherches menées pour la Fondation Giangiacomo Feltrinelli dans le cadre

de l'Exposition universelle de Milan et du projet Labexpo (2015), sous la direction de Nuccio Ordine (à paraître).

« *Le Traicté des comètes ou estoilles chevelues* de Blaise de Vigenère : image des comètes à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle », Communication à la journée d'études « Promenades célestes. L'astronomie de la Renaissance à l'Âge classique », journée d'études organisée dans le cadre du séminaire Choréa au château de Chantilly, 1<sup>er</sup> juin 2013.

#### **COMPOTES-RENDUS POUR DES REVUES**

##### **À comité de lecture :**

« Il y a plus affaire à interpréter les interprétations... », Compte-rendu pour *Acta fabula*, vol. 17, n° 4, *Essais critiques*, Août-septembre 2016, URL : <http://www.fabula.org/acta/document9876.php>, page consultée le 08 février 2017.

« Miklós ZRÍNYI : *La Zrinyade ou Le Péril de Sziget, épopée baroque du XVII<sup>e</sup> siècle* », Compte-rendu pour la revue *Études finno-ougriennes*, n°47-2015, p. 303-309.

« Marc-Antoine Muret, *Jules César*, édité par Giacomo Cardinali et traduit par Pierre Laurens, Paris, Les Belles-Lettres, 2012 », Compte-rendu pour la *Revue de philologie* 86 - 1, p. 180-183.

##### **Sans comité de lecture :**

Compte-rendu oral de l'ouvrage de Gérard Milhe Poutingon, *Poétique du digressif. La digression dans la littérature de la Renaissance*, Classiques Garnier, collection « Études et essais sur la Renaissance », 2012 au séminaire de doctorants Polysémie, École normale supérieure, 20 mars 2015.

#### **INTERVENTIONS DANS DES SEMINAIRES, CONFERENCES, DIFFUSION DE LA RECHERCHE :**

Conférence dans le cadre de la Série Mercuriales du groupe de recherche « Humanism in East central Europe » (Université ELTE - Eötvös Loránd Tudomány Egyetem, Budapest), le 15 novembre 2017 : « *L'Histoire des troubles de Hongrie de Martin Fumée (1594) : transfert culturel ou bricolage humaniste entre France et Hongrie au XVI<sup>e</sup> siècle.* »

Intervention au séminaire d'Olivier Millet (Paris-Sorbonne) : « Le Traité à la Renaissance », le 8 novembre 2017 : « Les traités de Blaise de Vigenère »

« Vigenère contre Réforme », *Études bourbonnaises*, n°346, juin 2016, p. 185-194.

« Un serviteur de l'ombre : Blaise de Vigenère (1523-1596), agent secret et écrivain de la Renaissance », conférence à la Bibliothèque municipale de Moulins, 4 mars 2017.

Intervention au séminaire doctoral du CSLF (Centre des Sciences de la Littérature Française), Université Paris-Ouest Nanterre, le 10 février 2014 avec Marie-Christine Gomez-Géraud : « Clio dans les lointains ».

Intervention au séminaire du Mastère « Métiers du livre », Université de Paris-Ouest Nanterre, le 4 décembre 2013 : « Traduire du hongrois : des aspects pratiques à la théorie de la traduction ».

Intervention au séminaire « Géographies littéraires » du CSLF, Université de Paris-Ouest Nanterre, 17 avril 2013 : « Image des forêts et des montagnes dans les Annotations de Vigenère aux Guerres de la Gaule ».

Intervention au séminaire de jeunes chercheurs Choréa, Université de Paris Sorbonne, 3 décembre 2011 : « Blaise de Vigenère, un érudit au temps des guerres de religion ».

#### **TRADUCTIONS :**

Participation à la traduction collective de l'*Epulum parasiticum* (1665), dans le cadre du projet « L'Affaire Pierre de Montmaur », à paraître sous la direction de Carine Barbafieri et Jean-Marc Civardi.

« Adonis », nouvelle traduite du hongrois dans Dezső Kosztolányi, *Une famille de menteurs*, dir. András Kányádi, Paris, Cambourakis, 2016.

« Homère », nouvelle traduite du hongrois dans Dezső Kosztolányi, *Le Trompette tchèque*, dir. András Kányádi, Paris, Cambourakis, 2015.

*Le Coq de Madame Cléophas* [Kleofásné kakasa], Gyula Krudy, roman traduit du hongrois en collaboration avec Guillaume Métayer, éditions Circé, 2013.

#### **THESE :**

##### **La Plume et le Lys. Carrière, publications et service de la politique royale chez Blaise de Vigenère (1523-1596)**

Thèse soutenue sous la direction de Marie-Christine GOMEZ-GÉRAUD,  
Professeur à l'Université Paris-Nanterre

Date de soutenance : 8 décembre 2016

Jury :

Richard CRESCENZO, Professeur à l'Université de Bourgogne, Rapporteur  
Didier KAHN, Directeur de recherches au C.N.R.S.

Isabelle PANTIN, Professeur à l'École Normale Supérieure de Paris, Présidente  
du jury

François ROUDAUT, Professeur à l'Université Paul Valéry de Montpellier,  
Rapporteur

Jean-René VALETTE, Professeur à l'Université Paris-Nanterre

*L'Université Paris-Nanterre ne délivrait plus de mentions à la date du 8 décembre 2017.*